# 新張營業！

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

九折優待 新張期間

巧手中西名菜

粥.粉.麵.飯.蜜味燒烤

情調優雅・空氣調節・寬大車場

（凡光顧十五元起三哩內免費送餐）

星期一至四：上午十一時至深夜十二時

七天營業：星期五、六：上午十一時至凌晨二時

星　期　日：上午十時至深夜十時

電話：(604)421-1822

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY, BURNABY, B. C.

---

# TEMPLE Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館

687－0113

132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8

（活佛公司對面）

七月五日（星期四）新張營業！

（新張期間堂食外賣一律九折）

★虔誠烹飪・正宗齋菜★　★早午市★

★保證不含動物脂肪★　齋点心

★各式齋鹵味齋粉麵★　齋粥

新張酬賓齋菜席

佛光普照

兩熱素 舍利傳真

和合二仙

慈航四寶翅

金屋玉滿堂

玉樹喜臨風

麒麟素鷄夾

菇雲帶絲雨

（或衣砵傳真）

佛法無邊

仙菇伊麵

七彩千層

清心如意

足十位用 特價 $88.00

（歡迎預定）

設有緣豪華齋菜席

孔雀喜開屏

兩熱素 禮護紅蓮

法砵飄香

燕液四寶翅

菩提百花鷄

有緣上素齋

（或鼎湖仙鮑脯）

青磬伴紅魚

五柳會仙斑

滿天雲星斗

仙菇會伊麵

七彩千層

金鞍玉露

足12位用 特價 $168.00

七天營業：由上午十一時至晚上九時。

---

# HASTINGS

FISH TANK & EQUIPMENT

2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C

專門承造各類海水及淡水魚缸。免費估價。

電話：254・8066日 873・1143夜

---

剪草園藝 電話：876-3854

專寫中西招牌 櫥窗・車身・木牌・廣告等・255-7264

---

剪草剪樹 電話：437-1015

剪草倒樹 修樹・清理庭園・垃圾，劉保 電：251・3089

---

剪草 專門剪草・剪樹・種樹 修樹・鋪草・美化及清理庭園，工作完美，免費估價，包君滿意・請電：873・8177 或：430・4326 430・4327 BC庭園服務公司

---

# WESTCOAST OFFICE SERVICES

546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.

TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務

代打中文電報

中國，台灣，香港，澳門

各城市鄉村，即日可到

快速，准確

方便

TELEX $10/MONTH

親手打字

COPYING $.15EACH

映印，藍圖

並代辦 世界各地 中英文電報業務 服務至上 歡迎查詢 325-6400 趙先生

TYPING

電訊服務

---

# 崇記 趙家

WING KEE RESTAURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名厨主理

・粥粉麵飯　・雲吞水餃

・明爐燒烤　・生猛海鮮

・正宗粵菜　・晚飯小酌

・堂食外賣　・一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號

前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

營業時間：由上午十一時至晚上十一時

逢星期三休息

---

# 新張 特價 梁然高等洋服

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS

12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)

● 定做西裝一套(連工包料)

● 送名貴領呔一條　原價$265. 特價$199.一套

● 凡購全毛西裝一套

● 送名貴領呔一條　原價$160. 特價七五折 一套

● 定做全毛西袜一條

原價$65. 特價$38.50 一條

● 專家設計男女西服

● 各國名廠 高級絨料

● 久已馳名美國香港

● 一流手工保證滿意

電話：(604) 684-7921

---

# 實用鋁鉄工程公司

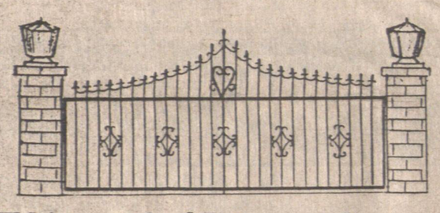
PRACTICAL IRONWORKS LTD.

×飛盜窗花× ×鋁質欄杆×

×鉄閘扶手×

大小鋁質・鉄質工程・美觀實用大方・

・取價公道・免費估價・歡迎查詢・



電話：430-4552 晚 325-9541

NO.9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C

---

# 孖寶電器冷器

電話：321-4482　24小時服務

政府註冊　專業技師

修理安裝　保證妥當

雪櫃爐頭　製雪機

洗碗碟機　凍　櫃

乾洗衣機　微波爐

---

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生

專門修理　水喉潔具

電動通渠

改建厨廁　栢文護理

大小工程　無任歡迎

昌盛水喉

---

蘇權裝修建築 SO KUEN CONSTRUCTION. CO.

註冊公司 信譽保證 酒吧櫃 瓷磚唐 露台油漆 土庫車房 商間格 住業樓 改面宅 建

請電：324-2886

---

植楓建築有限公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

TEL 872-7381　873-1995

籬笆路面 油漆電瓷磚 水電裝修 屋頂水 車房露 土庫間 栢文格 商業住 新建宅 免費面 政府估 牌價 照

---

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

價錢公道 工作妥當 圖則設計 房屋改建 新舊裝修 商業住宅 土木工程 承接大小

---

電器冷氣修理

電話：321-2050　435-7659

僑胞・特價優待　經驗技師　政府牌照　雪櫃爐頭　洗衣乾衣機　買賣新舊

---

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER（片打東街）

電話：688-6431

本旅店有長期房出租・價錢相宜

僑胞惠顧・無任歡迎・

---

精工電器修理

電話 689・6695　327・7137

家庭電器　爐頭櫃　洗碗洗衣機　乾碟機　免費估價

---

聯合裝修公司

253・6765　254・8061

（24小時服務）

免費估價　內外油漆　修理屋頂　安裝車房　舊屋翻新

---

專門起屋

新昌建築工程公司

專門承建新屋・兼間新屋土庫

全部鬼佬技工・保證材料上乘

政府合法牌照・起貨快捷妥當

一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元

電話：255-9147

---

胡關誠建築公司

★承建華麗新屋　★兼建商業鋪位

★兼做建築貸款　★全部西人技工

工作妥料上乘　政府合法牌照

地址：文華大廈二樓

傳呼機：667・0919

公司：688-1337 住宅：873-0507

---

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924　24HRS. 438-1237

---

永成裝修

厨房櫃仔　修整水喉　油漆磁器　新建加固　土庫間格　政府牌照

電話 875・0659 余

---

蘇湛成建築公司

OTTO SU CONSTRUCTION

TEL: 254-1780

價錢公道　圖則設計　電燈水喉　房屋改建　新舊裝修　承建屋宇

---

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery

33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框

保暖雙層玻璃窗門紗門

鋁質百葉窗簾款色新穎

安全窗花樓房欄格裝修

電話：873-8821　住宅：324-5913

---

恒基建築公司

房屋保險車庫大小工程

Tany CONSTRUCTION CO. LTD.

英325-8520夜 馬435-5961夜

免費估價 磚砵泥牆 露台柱 水電工程 內外油漆 酒吧廚房 土庫車間 舊屋加固 劃則設計 商業裝修 樓房柏文 專建新屋

---

新新建築公司

SUN SUN CONSTRACTION CO.

PHONE: 324-0538

水電裝修 瓷磚鋪砌 內外油漆 土庫間格 房屋修建 商店裝修

---

彭鴻記裝飾

電話 874-6915

工作妥當 土庫間格 室內設計 裝修油漆 承建新屋

---

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店

溫哥華奇化街二五七號

TEL: 688-6281. 688-6282

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各款中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐飽 各式西餅

---

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港 回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。

專售廉價機票前往港台星馬泰各地

代理加、日航、國泰機票及移民機票　特平

中國旅行團及歐洲旅行團

選擇最多・出團最密・價錢較優待

夏季精選　特廉機票

多倫多來回 249 元起　羅省來回 239 元起

墨西哥來回 299 元起　倫敦來回 679 元起

賭城每星期四，日出發 239 元起

加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 368 元起

夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起

☎ (604) 684-4151　(604) 684-4152

---

長城建築

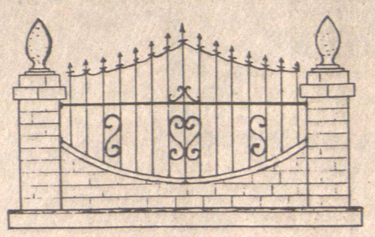
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.

專做圍牆・鋁鐵欄杆

鐵閘扶手・大小工程

價錢最平・歡迎查詢

電話：681-4939, 291-2155



---

楊氏建築裝修

工砌籬瓦內土 精磚笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面潤漆格

電話：430・1089

---

田健三行工程

TIEN TIN CONATRUCION LTD.

包工大土車內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 意緻程格台漆建

日間 274-4842　晚間 254-6011　晚間 254-2764

---

合理建築公司

HUMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅　舊屋翻新　泥水木工　燒焊工程

承建新屋　車房土庫　防盜門窗　工作妥當

MING LEE 327-2253　KIM HUM 324-2782　HSIN LEE 879-1386

---

專通渠道 日夜服務

專門工具　電通渠　商住宅　水管阻塞　水管救急　漏水更換　水管修理　電爐安裝　電器裝修

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

---

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.

VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理　商店住宅

水喉電器　價錢相宜

電話民仔　RICHARD

BUS: 877-1626　RES: 874-7829

---

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

中國參
中國成
抵上市
晶二盒
北芪酒
每期有

地址：

Pan-Paci